

VERORDNUNG

REPRÄSENTATIONSSPESEN UND AUSGABEN IM RAHMEN DER WIRTSCHAFTS- FÖRDERUNGSTÄTIGKEITEN

(genehmigt mit Beschluss des
Verwaltungsrates Nr. 108 vom 26.11.2018)

Artikel 1 **Repräsentationsspesen**

1. Zum Zwecke der Beibehaltung und der Steigerung des institutionellen Ansehens und der Bekanntmachung und Aufwertung der Tätigkeit können von IDM folgende Kosten, die aus geschäftlichen und aus gastfreundschaftlichen Verpflichtungen erwachsen, getragen werden:

- Frühstücke und kleine Erfrischungen anlässlich von Geschäftstreffen des Präsidenten, des Direktors, der Führungskräfte und deren Beauftragten, mit Vertretern von Unternehmen, Körperschaften und Wirtschaftsverbänden, Journalisten sowie besonderen Persönlichkeiten der Wirtschaft und der Politik;
- Erfrischungen, Arbeitsessen, kleine Geschenke und Ausgaben für Gastfreundschaft anlässlich des Besuchs von Behörden oder in- und ausländischen Delegationen;
- Blumen und Todesanzeigen betreffend betriebsexterne Persönlichkeiten sowie Mitglieder der Organe und Bedienstete des Betriebes;
- kleine Geschenke anlässlich von Veranstaltungen und von Besuchen des Präsidenten, des Direktors, der Führungskräfte und deren Vertretern im In- und Ausland;
- Frühstücke und kleine Erfrischungen anlässlich von Sitzungen der Eigentümerversammlung, des Verwaltungsrates oder anlässlich von verlängerten Sitzungen mit angemessenem Repräsentationsniveau.

2. Die im vorhergehenden Absatz vorgesehene Auflistung ist als verbindlich anzusehen.

3. Die Repräsentationsspesen gehen zu Lasten des eigens dazu bestimmten Bilanzpostens „Geschäftsleitung“.

REGOLAMENTO

SPESE DI RAPPRESENTANZA E SPESE NELL'AMBITO DELLE ATTIVITÀ DI PROMOZIONE DELLO SVILUPPO ECONOMICO

(approvato con deliberazione del Consiglio
di amministrazione dd. 26.11.2018, n. 108)

Articolo 1 **Spese di rappresentanza**

1. Allo scopo di mantenere e accrescere il prestigio istituzionale e di far conoscere ed apprezzare le attività svolte, IDM può assumere, a proprio carico, i seguenti oneri derivanti da obblighi di relazione e da doveri di ospitalità:

- colazioni e piccole consumazioni in occasione di incontri di lavoro del Presidente, del direttore, dei dirigenti e di loro incaricati, con esponenti di aziende, enti e associazioni di categoria, giornalisti ed altre personalità di rilievo in campo economico e politico;
- consumazioni, colazioni, pranzi e cene di lavoro, piccoli doni e spese di ospitalità in occasione di visite di autorità o di delegazioni nazionali e estere;
- omaggi floreali e necrologi che riguardino personalità esterne a IDM nonché componenti degli organi collegiali e dipendenti dell'azienda;
- piccoli doni in occasione di manifestazioni o in occasione di visite compiute in Italia e all'estero dal presidente, dal direttore, dai dirigenti o da loro rappresentanti;
- colazioni e piccole consumazioni in occasione delle riunioni dell'Assemblea degli enti proprietari, del Consiglio di amministrazione o in occasione di riunioni prolungate ad adeguati livelli di rappresentanza.

2. L'elencazione prevista al comma precedente è da considerarsi vincolante.

3. Le spese di rappresentanza vanno poste a carico dell'apposito capitolo di bilancio "direzione aziendale".

Artikel 2

Ausgaben im Rahmen der Unternehmensentwicklung und -beratung

1. IDM setzt Maßnahmen zur Unternehmensentwicklung und -beratung in den Bereichen Internationalisierung, Innovation und Wissenstransfer um. Im Rahmen dieser Tätigkeiten werden Informationsveranstaltungen, Tagungen und Seminare organisiert, anlässlich welcher zu Lasten von IDM Ausgaben für Frühstücke und Erfrischungen für die Teilnehmer sowie Ausgaben für Gastfreundschaft betreffend Referenten und hochrangige Besucher übernommen werden können.

2. Die Ausgaben für Frühstücke und Erfrischungen müssen innerhalb folgender Beträge begrenzt werden (MwSt. ausgenommen):

Frühstücke

- bis zu 50 Teilnehmer 7,50 €/Person
- über 50 Teilnehmer 7,00 €/Person

Erfrischungen

- bis zu 30 Teilnehmer 18,00 €/Person
- von 30 bis 80 Teilnehmer 15,00 €/Person
- über 80 Teilnehmer 12,50 €/Person

3. Bei Überschreitung dieser Beträge ist eine vorherige Genehmigung durch den Direktor erforderlich.

4. Die in diesem Artikel vorgesehenen Ausgaben gehen zu Lasten der Budgetkapitel der entsprechenden Veranstaltungen.

Artikel 3

Ausgaben im Rahmen der Marketing-, Werbe- und Absatzförderungstätigkeiten

1. Die weiteren Tätigkeitsbereiche von IDM sind das Tourismus-, Destinations- und Agrarmarketing, die Vermarktung Südtirols und der entsprechenden Dachmarke mit ihren Ableitungen, die Förderung des Exports, des Verkaufs und der Werbung für Produkte aus Südtirol sowie die Promotion des Film-Standortes Südtirol in der internationalen Filmbranche.

In diesem Zusammenhang werden u.a. folgende Initiativen organisiert und verwirklicht:

- Marketingkampagnen in Italien und im Ausland zur Vermarktung der Tourismusdestination Südtirol und der Südtiroler land- und ernährungswirtschaftlichen Qualitätsprodukte;

Articolo 2

Spese finalizzate allo sviluppo ed alla consulenza delle imprese

1. IDM realizza iniziative finalizzate allo sviluppo ed alla consulenza delle imprese nei settori dell'internazionalizzazione, dell'innovazione e del trasferimento di conoscenze. In tale contesto vengono organizzate manifestazioni informative, convegni e seminari, nell'ambito dei quali possono essere assunte a carico di IDM spese relative a colazioni e rinfreschi per i partecipanti nonché spese di ospitalità per relatori e ospiti illustri partecipanti.

2. Le spese per colazioni e rinfreschi devono essere contenute nell'ambito dei seguenti importi (IVA esclusa):

Colazioni

- fino a 50 partecipanti 7,50 €/persona
- oltre 50 partecipanti 7,00 €/persona

Rinfreschi

- fino a 30 partecipanti 18,00 €/persona
- da 30 a 80 partecipanti 15,00 €/persona
- oltre 80 partecipanti 12,50 €/persona

3. I suddetti importi possono essere superati esclusivamente previa preventiva autorizzazione da parte del direttore.

4. Gli oneri di cui al presente articolo sono posti a carico dei capitoli di budget delle relative manifestazioni.

Articolo 3

Spese nell'ambito delle attività di marketing, pubblicitarie e promozionali

1. Gli altri rami di attività di IDM riguardano il marketing turistico, di destinazione ed agricolo, la promozione dell'Alto Adige e del relativo marchio ombrello con le sue derivazioni, la promozione delle esportazioni, delle vendite e la pubblicità a favore dei prodotti dell'Alto Adige nonché la promozione del territorio Alto Adige nel settore cinematografico internazionale.

In tale contesto vengono organizzate e realizzate, tra l'altro, le seguenti iniziative:

- campagne di marketing in Italia ed all'estero per promuovere la destinazione turistica ed i prodotti agroalimentari di qualità dell'Alto Adige;

- Marketingkampagnen zur Bewerbung Südtirols als Standort für Film- und Fernsehproduktionen;
- Südtirol-Auftritte anlässlich von Messen und Veranstaltungen von besonderem Interesse für das Land, welche zur allgemeinen Bewerbung der Südtiroler Wirtschaft oder einzelner Sektoren derselben dienen;
- Gemeinschaftsbeteiligung von Südtiroler Unternehmen an internationalen Messen, Ausstellungen und Veranstaltungen;
- Wirtschaftsmissionen von Südtiroler Unternehmen auf ausländischen Märkten;
- Delegationsreisen ausländischer Unternehmer nach Südtirol.

2. Im Rahmen der genannten Initiativen können zu Lasten von IDM folgende Ausgaben getätigt werden:

- Reise- und Aufenthaltsspesen der Teilnehmer an den Initiativen, soweit die entsprechenden Anmeldequoten diese Kosten einschließen; IDM ist in diesen Fall ermächtigt, im Rahmen der erfassten Einnahmen genannte Ausgaben zu tätigen;
- Reise- und Aufenthaltsspesen für Journalisten, Blogger, Influencer, Starköche, Tour Operator, Vertreter von Media- und PR-Agenturen, Partner, Stakeholder usw.;
- Miete von Locations, Beauftragung von Künstlern und Persönlichkeiten aus Kultur und Showbusiness, Einsatz von Starköchen usw. sowie Catering- und Restaurantleistungen im Rahmen von Werbe- und Absatzförderungsveranstaltungen;
- Empfänge, Büfets und Erfrischungen anlässlich von Südtirol-Auftritten im In- und Ausland.

3. Die im vorhergehenden Absatz erwähnten Ausgaben dienen lediglich als Beispiele. Es steht in der Ermessensfreiheit der Verwalter sonstige Ausgaben zu tätigen, welche für den Erfolg der von IDM abgewickelten Exportförderungsinitiativen, Marketing-, Werbe- und Absatzförderungskampagnen notwendig sind.

- campagne di marketing per promuovere la localizzazione di produzioni cinematografiche e televisive in Alto Adige;
- presentazioni dell'Alto Adige in occasione di fiere e manifestazioni di particolare interesse per la provincia, finalizzate alla promozione dell'economia altoatesina in generale o di singoli settori della stessa;
- stand collettivi di imprese altoatesine in occasione di fiere, mostre ed esposizioni internazionali;
- missioni commerciali di rappresentanti di aziende altoatesine su mercati esteri;
- visite di delegazioni di operatori esteri in Alto Adige.

2. Nell'ambito delle citate iniziative possono essere assunti, a carico di IDM, i seguenti oneri:

- spese di viaggio e di soggiorno dei partecipanti alle iniziative, qualora la relativa quota d'iscrizione sia comprensiva di tali costi; in tal caso IDM è autorizzata a gestire, nei limiti dell'introito derivante, le corrispondenti spese;
- spese di viaggio e di soggiorno per giornalisti, blogger, influencer, cuochi stellati, tour operator, rappresentanti di agenzie media e di PR, partner, stakeholder etc.;
- fitto di location, ingaggio di artisti e personalità della cultura e dello show-business, impiego di cuochi stellati etc. nonché servizi di catering e di ristorazione nell'ambito di eventi promozionali;
- ricevimenti, buffet e rinfreschi in occasione di presentazioni dell'Alto Adige in Italia ed all'estero.

3. Le tipologie di spese elencate al comma precedente sono da considerarsi a titolo puramente esemplificativo. Rientra nella discrezionalità degli amministratori provvedere per altre fattispecie di spesa, necessarie al buon esito delle iniziative di promozione delle esportazioni e delle campagne di marketing, pubblicitarie e promozionali curate da IDM.

Artikel 4 **Allgemeine Bestimmungen**

1. Die in den Artikeln 1, 2 und 3 erwähnten Ausgaben müssen von Anständigkeit und Mäßigkeit geprägt sein, unter Berücksichtigung der Gepflogenheiten des entsprechenden Umfeldes.

2. Die in dieser Verordnung vorgesehenen Ausgaben können sich auch auf die Teilnahme von Angestellten und Mitarbeitern von IDM beziehen, falls deren Anwesenheit für die korrekte und bessere Durchführung der Initiative erforderlich ist.

3. Die Spesen sind durch das Original der vorgesehenen Steuerbelege (auf IDM lautende Rechnungen und/oder Steuerquittungen) zu rechtfertigen. Kassazettel sind bis zu einem Betrag von Euro 25,00 pro Ausgabe zulässig.

4. Bei Geschäftsessen sowie anderen Empfängen und Gastfreundschaftsformen zu Gunsten einzelner Personen muss den Buchhaltungsunterlagen eine Erklärung des Verantwortlichen beigelegt werden, aus der die Namen der Teilnehmer (inklusive Funktion und Firmenbezeichnung) hervorgehen.

Articolo 4 **Disposizioni generali**

1. Le spese di cui agli articoli 1, 2 e 3 devono essere improntate a criteri di decoro e sobrietà, tenendo conto delle consuetudini dei differenti ambiti con cui si entra in relazione.

2. Le spese di cui al presente regolamento possono essere riferite anche alla partecipazione di dipendenti e collaboratori di IDM, qualora la loro presenza sia necessaria per il corretto e migliore svolgimento dell'iniziativa.

3. Le spese sono giustificate con regolare documentazione sotto il profilo fiscale (fatture e/o ricevute fiscali intestate a IDM), in originale. Fino all'importo di euro 25,00 per ogni singola spesa è ammesso lo scontrino fiscale.

4. Nel caso di colazioni di lavoro o altre forme di accoglienza e ospitalità dirette a singole persone agli atti contabili deve essere allegata una dichiarazione, sottoscritta dal responsabile, indicante i nominativi dei partecipanti (funzione e denominazione aziendale compresa).